

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 70 (1992)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SIEMENS

## Sie handeln an den Finanzmärkten.

### Warum nicht mit dem neuen TRADEBOARD?



Gute Kontakte brauchen starke Verbindungen – besonders an den Finanzmärkten, gerade zwischen Banken, Brokern und Börsen. Hicom® Trading 300, das Händlersystem mit dem neuen TRADEBOARD von Siemens ist ein Gewinn an jedem Arbeitsplatz.

TRADEBOARD ist das optimale Handwerkszeug für jeden Händler: kompakt, ergonomisch und modular erweiterbar – ideal für den Zugriff auf bis zu 240 Leitungen. Selbstverständlich mit mehreren Handapparaten, dynamischem Sprachmonitoring und zuverlässiger Systemarchitektur.

Hicom Trading 300 ist ein zukunftssicheres ISDN-Lösungspaket von Hicom, einem der leistungsstärksten Kommunikationssysteme.

Dahinter steht Siemens, führend in der Telekommunikationstechnik und an allen wichtigen Finanzzentren der Welt präsent.



**Informieren Sie mich über  
TRADEBOARD und Hicom Trading 300!**

- ☐ Beraten Sie mich persönlich. Vereinbaren Sie vorher telefonisch einen Termin.
- ☐ Schicken Sie mir Informationsmaterial.

Name PTT 1/92

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Wir arbeiten z.Z. mit dem Händler- und Kommunikationssystem:

Senden Sie diesen Coupon bitte an  
Siemens-Albis AG, Werbung MW 3  
Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich

# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger

PTT  
TELECOM

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico



2 - 1991

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

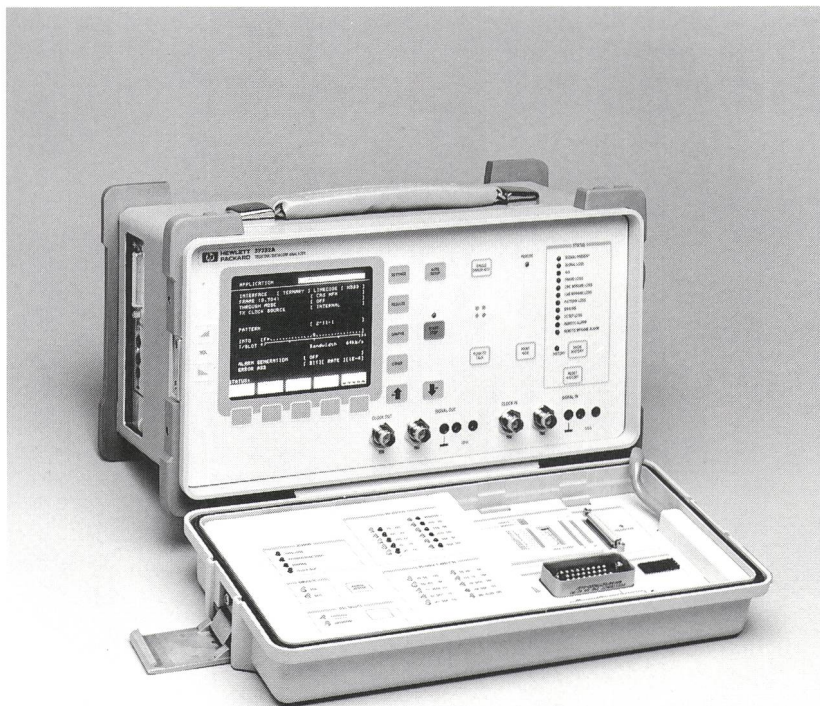
Chaque mois votre support publicitaire

PTT

Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Téléc 32 460



# HP 37732A TELECOM/DATACOM ANALYZER



Erlaubt Bitfehlerraten-Test (BER-Test) an Kommunikationssystemen mit Datenraten bis zu 8 MBit/s, während oder ausserhalb des Betriebes.

Die Ergebnisse von Langzeit-Tests werden in Form von übersichtlichen Grafiken dargestellt.

Interessiert? Dann rufen Sie uns an unter der Nummer 057/31 22 85 und verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG,  
Allmend 2, 8967 Widen



**THE POSSIBILITY MADE REALITY.**

IBT Nachrichtentechnik D-6074 Rödermark Paul-Ehrlich-Strasse 16 – 20 Tel 0 60 74-9 70 81 FAX 0 60 74-9 42 27

IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik

IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik

IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik

IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik

IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik IBT Nachrichtentechnik

Für die Schweiz: C + E Planing AG CH-8932 Mettmenstetten Im Steinisacher Tel 01-7671010 FAX 01-7671090



# Klima- und Befeuchtungsgeräte von Kobra sichern Ihre EDV-Anlagen und Telefon-Zentralen.

Hans Baumgartner, technischer Berater



Kobra-Hochleistungs-Klimaanlagen sind technologische Spitzenprodukte in Modulbauweise. Dank interner und externer Ausbaumöglichkeit, können Kobra-Klimaanlagen jederzeit zusätzlichen Leistungsanforderungen angepasst werden. Nachrüsten eines Hochleistungsfilters, Einbau eines Befeuchters, Anschliessen eines Prozessors - kein Problem bei diesen Stulz-Präzisionsgeräten! Ob Klimaschränke, Klimatruhen oder Befeuchtungssysteme - in unseren Anlagen und Dienstleistungen steckt eine jahrzehntelange Erfahrung. Möchten Sie mehr über Kobra-Produkte wissen, wenden Sie sich bitte an Ihren Klimainstallateur oder für detaillierte Unterlagen mit dem Coupon direkt an uns.

## KOBRA

bringt gutes Klima.

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

PT2

Abteilung: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_



### KOBRA KLIMA AG

3086 Zimmerwald-Bern, 031 819 41 81

Basel: Kobra Klima Basel AG, 4127 Birsfelden, 061 312 77 33

Zürich: Kobra Klima Zürich AG, 8902 Urdorf, 01 734 34 88

Romont: Climatechnique Kobra SA, 1680 Romont, 037 52 37 37

## Transferimpedanz?



Die innovativen Kabelmacher

**DATAWIL®**-Kabel erfüllen die höchsten Anforderungen in bezug auf Abschirmungen gegen elektromagnetische Störungen.

Verlangen Sie unsere Unterlagen, wir nehmen gerne mit Ihnen Kontakt auf.



Kupferdraht-Isolierwerk AG  
CH-5103 Wildeggen

Telefon 064/57 01 11

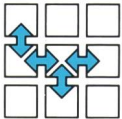




**Ihr Wunsch bringt den Stein ins Rollen...  
Modernisieren, rationalisieren und reorganisieren – wir nehmen uns Ihrer Herausforderung an!**

Seit 1978 stellt sich die SOHARD AG mit kundenspezifischen Software- und Hardware-Systemlösungen in den Dienst ihrer treuen Kundschaft. Kontinuierliches Wachstum mit massvollen Investitionen und aktuellste Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Grundvoraussetzungen für die SOHARD AG, komplexe Informatikdienstleistungen erfolgreich zu realisieren.

Herausforderungen der Computer-Integrierten-Technologien werden von spezialisierten Engineering-Teams stets von neuem gemeistert. Seien es Aufgaben im Bereich Automation, Fabrikation, Teleinformatik, Verkehrswesen, Logistik und Netzwerkmanagement: Die SOHARD AG sichert ihren Kunden rundum, von Beratung bis hin zu Service und Support, den optimalen Nutzen der Investition. Heute wie auch in Zukunft.



**SOHARD AG**

SOHARD AG  
Software/Hardware Engineering  
Galgenfeldweg 18  
3000 Bern 32  
Telefon 031 49 88 88 Fax 031 49 88 00







Bild: © PICTOR International

AM-Glasfaser-Übertragung

# Langstreckenläufer der Zukunft

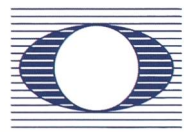
ERIVISION führt die Signale Ihres Kabelfernsehtetzes zu neuen Dimensionen. Mit amplituden-modulierter Übertragungstechnik werden weite Strecken verstärkerlos überwunden. Die hohe Bandbreite bis 862 MHz verleiht Ihrem Netz nahezu unbegrenzte Übertragungskapazitäten.

ERIVISION ermöglicht Ihnen mit verschiedenen Produkten Kombinationslösungen an. Nach einer Glasfaser-Übertra-

gungsstrecke kann problemlos koaxial weitergefahren werden. Mit dieser Kombination modernisieren oder ergänzen Sie Ihr Kabelnetz optimal.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung an zahlreich ausgeführten Projekten. Denn eines ist sicher: Mit AM-Glasfaser-Übertragungstechnik haben Sie die 1A-Qualität für Ihr Kabelfernsehtnetz.

**ERIVISION**  
CATV • VIDEO • DATA



ERIVISION AG  
Erlenstrasse 4  
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64  
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe